image
THE WALKING
DEAD
26
$2.99
$3.50 CAN
VERTIGO
KIRKMAN • ADLARD • RATHBURN

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD

ROBERT KIRKMAN
CRIADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD
DESENHOS E ARTE-FINAL E CAPA

CLIFF RATHBURN
TONS DE CINZA E CORES DA CAPA

ROS WOOTON
LETRAS DA VERSÃO AMERICANA

GRUPO DCP
DIGITALIZAÇÃO

VON DEWS!
TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO

PUTAH CLUBBER MOR
LETRAS

VERTIGEM

Previously:
After cleaning out A-Block and finding protective riot gear suits, Rick and Glenn donned said suits and traveled to the prison parking lot in search of gasoline for the generator. While in the parking lot, they spotted a helicopter flying overhead.

For Image Comics

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

Jim Demonakos
PR & Marketing Coordinator

Mia MacHatton
Accounts Manager

Laurenn McCubbin
Art Director

Allen Hui
Production Artist

Joe Keatinge
Traffic Manager

Jonathan Chan
Production Assistant

Drew Gill
Production Assistant

Traci Hui
Administrative Assistant

www.imagecomics.com

THE WALKING DEAD #26. March 2006. Published by Image Comics, Inc., Office of publication: 1942 University Avenue, Suite 305, Berkeley, California 94704. Copyright © 2006 Robert Kirkman. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, unless otherwise noted. Image Comics® is a trademark of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA.

ELES SÃO MILITARES? QUER DIZER... É UM HELICÓPTERO MILITAR?
EU NÃO ACHO. PODE SER DA POLÍCIA. PODE SER NOVO. NÃO PARECE MILITAR.
NÃO TÁ VINDO PRA CÁ. TEMOS QUE FAZER ALGUMA COISA PRA CHAMAR A ATENÇÃO DELE. PRECISAMOS CRIAR FOGO... UM BEM GRANDE... E RÁPIDO.
O QUE FAREMOS? QUEIMAR UM CARRO DESSES? PODÍAMOS USAR ESSE COMBUSTÍVEL, ISSO CHAMARIA A ATENÇÃO.. GLENN, VOCÊ TEM ALGUMA IDÉIA?
RICK, CUIDADO!!

JESUS!
HUUNGH!!
WHOP!
HUMMNGG.
WHROKK!
E O TRAJE, HEIN?
É... NADA MAL.

ESPERA... PRA ONDE O HELICÓPTERO FOI? ONDE ELE ESTÁ?
ALI!
AH, DROGA... ELE TÁ POUSANDO?
NÃO... ACHO QUE TÁ CAINDO!
OBSERVE ONDE ELE CAI. VOU PEGAR UMA MOTO... NÃO SÃO MAIS DO QUE TRÊS OU QUATRO QUILÔMETROS... PODEMOS CORRER ATÉ ONDE ELE CAIU. TEMOS QUE DESCOBRIR QUEM SÃO AQUELAS PESSOAS.
TEMOS QUE SABER DE ONDE ELES VIERAM.
ENTÃO VAI LÁ CONTAR PRA ELES ONDE A GENTE TÁ INDO, ENQUANTO EU PAÇO UM DESSES CARROS PEGAR. SE HOUVER ALGUM SOBREVIVENTE, NÃO DÁ PRA TRAZER ELES NUMA MOTO.
CERTO.
BEM PENSADO.

O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO. O QUE A-CONTECEU? GLENN ESTÁ BEM?
VOCÊ NÃO VIU AQUILO?
VER O QUÊ?
O HELICÓPTERO. ELE TAVA VOANDO E DEPOIS DE UM TEMPO, CAIU. GLENN E ELI ESTAMOS INDO LÁ CONFERIR. DEVEMOS CONSEGUIR CHEGAR LÁ E VOLTAR ANTES DE ANOITECER. SÓ VIM TE CONTAR PRA QUE VOCÊ PUDESSE AVISAR A LORI.
UM HELICÓPTERO? NÃO BRINCA? ERA MILITAR?
NÃO ACHO. NÃO ACREDITO QUE VOCÊ NÃO VIU.
ELI VI.
VAMOS LÁ.
COMO VOCÊ...?

VOCÊ NÃO ACHOU QUE EU NÃO ACHARIA ESCONDIDO NO TRAILER DO DALE? FAÇA-ME O FAVOR
ESTOU COM ESSA ESPADA HÁ UMA SEMANA. PODE CONFIAR EM MIM.
ESTOU CERTO QUE ISSO PROVA O CONTRÁRIO.
VAMOS LIDAR COM ISSO MAIS TARDE. TEMOS QUE IR. EU SOBREVIVI LÁ FORA SOZINHA. SOU SUA MELHOR APOSTA PRA IR LÁ E VOLTAR INTEIRO. VOCÊ PRECISA DE MIM COM VOCÊ... E EU POSSO PRATICAR O QUE EXERCITEI.
NÃO ESTAMOS INDO LÁ PRA CAÇAR.
CÊS TÃO PRONTOS?
QUER QUE EU VÁ JUNTO?
NÃO.. SÓ CONTA PRA LORI E PRO RESTO DO PESSOAL QUE ESTAMOS INDO E OS MANTENHA A SALVO. VOLTAMOS AO ANOITECER. E TALVEZ TENHAMOS VISITA.

VOCÊ VIU AQUILO?
O QUÊ? O QUE ERA?
MICHONNE CORREU PRA CELA DELA, PEGOU O SOBRETUDO DELA E CORREU LÁ PRA FORA. FAZ TEMPO QUE NÃO VEJO ALGUÉM CORRER DAQUELE JEITO.
TENHO CERTEZA QUE NÃO É NADA. TÁ CHOVENDO?
NÃO SEI. MAS ACHO QUE ELA TERIA DITO ALGUMA COISA SE FOSSE IMPORTANTE.
E VOCÊ? VAI SE MUDAR PRO BLOCO A EM BREVE?
ACHO QUE NÃO. VOCÊ VAI?
AGORA QUE TEREMOS MAIS ESPAÇO LIVRE AQUI, NÃO VEJO PORQUE IRMOS. DALE E ANDREA ESTÃO MUDANDO PRA LÁ COM OS GÊMEOS. GLENN E MAGGIE VÃO PARA FICAREM MAIS DISTANTES DE HERSHEL... SE ELE PERMITIR.
NÃO, EU ACHO QUE VAMOS NOS ACOMODAR POR AQUI MESMO. TRAZER MAIS MOBÍLIA PRAS CELAS EM VOLTA. TER UMA SALA DE ESTAR, CARL TER SUA PRÓPRIA CAMA, COISAS ASSIM.
POR QUE VOCÊ NÃO SE MUDA?

ELES ESTÃO MUDANDO PRA LÁ. NÃO JUNTOS... MAS TANTO TYRESSE QUANTO MICHONNE ESTÃO SE MUDANDO.
EU MEIO QUE QUERO ESTAR ONDE ELES NÃO ESTÃO.
VOCÊ FICARIA MAIS PERTO DA BIBLIOTECA.
NÃO VALE A PENA.
ACREDITE.
NA VERDADE, ACHO QUE NÃO VAI FAZER DIFERENÇA ONDE CADA UM DE NÓS VAI MORAR AGORA. NÓS VAMOS TER MUITO ESPAÇO DE QUALQUER FORMA. PODEMOS FICAR MAIS ESPALHADOS NESSES BLOCOS, DEPOIS DE TANTO TEMPO ABARROTADOS NAQUELE ACAMPAMENTO, UMA CELA POR FAMÍLIA PARECE BOM O SUFICIENTE.
AGORA AS COISAS ESTÃO DIFERENTE. ACHO QUE TODOS ESTÃO COMEÇANDO A SE SENTIR SEGUROS AQUI. ACHO ATÉ QUE CARL PODERÁ DORMIR NESSE QUARTO QUANDO NOS ESTABELECERMOS. E COM A MOBÍLIA DOS ESCRITÓRIOS DO BLOCO A, PODEREMOS FAZER ESSE LUGAR PARECER AGRADÁVEL.
...E SE PUDERMOS FAZER O GERADOR FUNCIONAR... BEM...
É, ELI SEI. EU PODERIA LER AQUI DENTRO... À NOITE. EU PODERIA LER NA CAMA ANTES DE DORMIR EM VEZ DE FICAR LÁ FORA SEGURANDO AS PÁGINAS CONTRA O VENTO.
NÃO SÓ ISSO, MAS ELES TAMBÉM TÊM DVDS NA BIBLIOTECA. NÃO QUERO FICAR MUITO EMPOLGADA, MAS PODERÍAMOS MESMO ASSISTIR UM FILME OU DOIS.
SÉRIO?!

COMO VOCÊ FEZ PRA LIGAR ESSA COISA? AS CHAVES NÃO FORAM DEIXADAS PRA TRÁS, FORAM?

VOCÊ REALMENTE NÃO ACHA QUE EU ERA SÓ UM ENTREGADOR DE PIZZA, NÉ?

VOCÊ QUER DIZER..?

EU ROUBEI ALGUNS CARROS POR AÍ... É. NÃO ERA UMA COISA QUE EU *ADORAVA*. BEM, *MINTO*. ERA MEIO DIVERTIDO... MAS EU NUNCA *QUIS* FAZER ISSO. EU APRENDI ISSO NO COLÉGIO, POR DIVERSÃO... PRA ZOAR COM OS CARAS E TAL.
MAS SÓ FIZ ISSO PRA PAGAR O *ALUGUEL*, NOS MESES QUE EU FICAVA MEIO APERTADO. SÓ FIZ PORQUE EU *PRECISAVA* FAZER.
EU ENTENDO QUE VOCÊ É UM TIRA E TUDO MAIS. BOM, VOCÊ *ERA* UM TIRA. ESPERO QUE ISSO NÃO MUDE SUA OPINIÃO SOBRE MIM.

OUTRA ÉPOCA.
OUTRO *MUNDO*.
CARAMBA, EU ROUBEI A RÁDIO PATRULHA DO MEU DISTRITO, SÓ ASSIM PUDE CHEGAR A ATLANTA PRA ENCONTRAR LORI.

AI, ESTOU PRESA COM UM BANDO DE *CRIMINOSOS*

VOCÊ VIU ONDE ELE CAIU? SABE PRA ONDE ESTAMOS INDO?
EU SÓ ESTOU SEGUINDO A TRILHA DE FUMAÇA POR DETRÁS DAS ÁRVORES... FOI ONDE ELE DESCEU. TÁ VENDO?
ONDE?
ALI.
TEMOS COMBUSTÍVEL SUFICIENTE PRA CHEGAR LÁ?
TÁ UM POUCO ABAIXO DE MEIO TANQUE. É MAIS DO QUE SUFICIENTE PRA NOS LEVAR LÁ E VOLTAR. NÃO TEREMOS PROBLEMAS.
TEM UM MONTE DE ZUMBIS LÁ FORA. É QUASE COMO SE ELES ESTIVESSEM NOS SEGUINDO DA PRISÃO. COMO SE SOUBESSEM QUE SOMOS DE LÁ.

É... ELES ESTAVAM COMEÇANDO A SE AGLOMERAR NA CERCA DE FORA AGORA QUE O TEMPO ESQUENTOU. EU TAVA PENSANDO... AGORA QUE TEMOS ESTES TRAJES, ALGUNS DE NÓS PODERIAM IR LÁ FORA E FAZER UMA LIMPA POR DIA, A PARTIR DE AMANHÃ.
NÃO LEVARIA MUITO TEMPO PRA NOS LIVRARMOS DE TODOS AQUELES QUE ESTÃO LÁ FORA... E DEPOIS QUE ESSES TIVEREM MORTOS SERIA SÓ MATAR UNS POUCOS QUE CHEGASSEM DEPOIS.
ÉÉ... FAZ SENTIDO. MESMO QUE ISSO NÃO SEJA UMA PRIORIDADE E SERIA UM DESPERDÍCIO DE MUNIÇÃO. MUNIÇÃO QUE NÓS NÃO TEMOS.
GOLPEÁ-LOS ATRAVÉS DA CERCA ESTAVA DIMINUINDO A QUANTIDADE DELES, MAS NINGUÉM ESTAVA FAZENDO ISSO REGULARMENTE. PODE SER SEGURO FAZER ISSO COM OS TRAJES.
TALVEZ EU E MAGGIE FAÇAMOS ISSO QUANDO VOLTARMOS... OU SE ELA NÃO QUISER, OTIS.. OU QUEM SABE, BILLY.
ELA ESTAVA ARRUMANDO DESCULPAS PRA COLOCAR UM UM DESSES TRAJES HOJE MAIS CEDO.
MERDA, GLENN. OLHA.
A ESTRADA NÃO VAI ATÉ ONDE PRECISAMOS CHEGAR.
DROGA. SABIA QUE DEVIA TER PEGO A CAMINHONETE.

THUMP!
ISSO VAI SER DIVERTIDO.
PARECE QUE VAI SER UM PASSEIO SINUOSO.
VALEU PELO AVISO.
ISSO... UNGH... NÃO SERIA TÃO RUIM SE VOCÊ FOSSE MAIS DEVAGAR.
REALMENTE ESSA É UMA BOA IDÉIA.

ASSIM TÁ MELHOR? CHEGARÍAMOS MAIS RÁPIDO SE CORRÊSSEMOS, MAS PELO MENOS NÃO FICARÍAMOS TONTOS.
SÓ LEVA A GENTE ATÉ LÁ.
CERTO... AGORA EU TENHO QUE RESOLVER ISSO...
AH, MERDA.
ACHO QUE DIMINUIR MUITO NÃO FOI UMA BOA IDÉIA. ACHO QUE ESTAMOS ATOLADOS.
CERTO... PORRA.
AGORA NÓS VAMOS ANDANDO.
SE ALGUÉM SOBREVIVEU À QUEDA, ESPERO QUE POSSA ANDAR. PORQUE, [redacted] NÃO QUERO CARREGAR NINGUÉM ATÉ A PRISÃO.

DESDE QUE SELI PAI... SE FOI... ANDREA E ELI ESTAMOS TOMANDO CONTA DE VOCÊS. QUEREMOS TER CERTEZA QUE VOCÊS ESTÃO ALIMENTADOS E SEGUROS, E QUE TENHAM COISAS PRA FAZER.
VAMOS ATÉ MESMO ENSINAR ALGUMAS COISAS... OU PELO MENOS TENTAR.
ISSO MESMO, GAROTOS... E VAMOS NOS MUDAR PRO OUTRO LADO DA PRISÃO AMANHÃ, AÍ, VOCÊS PODERÃO TER UM QUARTO SOMENTE DE VOCÊS AO LADO NO NOSSO NOVO QUARTO.
O QUE ACHAM DISSO?
É CLARO, SE VOCÊS QUISEREM... VOCÊS PODEM FICAR NO MESMO QUARTO QUE ELI E DALE. NÃO QUERÍAMOS INCOMODAR VOCÊS... SERÁ O QUE VOCÊS QUISEREM.
VOCÊS SÃO OS NOVOS PAPAI E MAMÃE?
NÃO DE VERDADE... MAS SE VOCÊS GOSTAREM... VOCÊS PODEM NOS CHAMAR ASSIM SE QUISEREM.

O QUE VAMOS FAZER? NA HORA QUE ENTRARMOS NA FLORESTA NÃO CONSEGUIREMOS VER A FUMAÇA. COMO VAMOS ACHAR AQUELA COISA?
ESTAMOS QUASE LÁ... NÃO VAI SER TÃO DIFÍCIL. DEVEMOS NOS PREOCUPAR MAIS EM O QUE TEM DENTRO DESSA FLORESTA. PODE TER QUALQUER COISA ATRÁS DE CADA UMA DESSAS ÁRVORES.
FIQUEM ALERTAS... DÁ PRA SENTIR O CHEIRO DELES ANTES QUE CHEGUEM PERTO O BASTANTE PARA UMA MORDIDA.
VAMOS FAZER ISSO RÁPIDO... AGORA JÁ VAI ANOITECER ANTES DE VOLTARMOS... PREFIRO ESTAR O MAIS PERTO POSSÍVEL DA PRISÃO QUANDO ESCURECER.
NÃO DISCORDAREI COM ISSO.
SHHH.
THUNK!

O QUE ERA MESMO QUE VOCÊ FAZIA ANTES? NUNCA ACHEI QUE DESSE PRA GANHAR MUITO DINHEIRO SENDO UMA NINJA.
AINDA ESTÃO CONTRATANDO SAMURAIS?
ELI ERA ADVOGADA.
NÃO É DE SE SURPREENDER.
MUITA ESGRIMA NOS ESCRITÓRIOS? FAZ SENTIDO.
ELI FIZ ESGRIMA QUANDO ERA PEQUENA. E FIZ DE NOVO NA FACULDADE.. FIQUEI BOA NISSO. ERA UM BOM MODO DE ALIVIAR A ANSIEDADE DURANTE MEUS QUASE DEZESSETE ANOS DE FACULDADE.
O FILHO DO MEU VIZINHO, UM MOLEQUE SAFADO, ERA UM VICIADO EM ESPADAS. ELE TINHA TODO O TIPO, AS DEIXAVA UM BRINCO. COSTUMAVA CORTAR A CERCA ENTRE NOSSO JARDINS. TENHO CERTEZA QUE ELE MATOU NOSSO GATO... NUNCA DESCOBRIMOS... MAS ELI SEI QUE FOI ELE.
QUANDO ESSA MERDA ACONTECEU, O PRIMEIRO LUGAR QUE FUI FOI À CASA DELE. PEGUEI ESSA COISA. FOI MAIS FÁCIL QUE ENCONTRAR UMA ARMA... E ISSO NÃO CHAMA MUITA ATENÇÃO PRA VOCÊ.
ELI OUVI VOCÊ LÁ. ELI TROUXE ESSE MACHADO... TYREESE TEM SEU PEQUENO MARTELO.
POSSO ACOSTUMAR COM ISSO, SABE... DUVIDO QUE ALGUÉM POR AÍ ESTEJA FAZENDO NOVAS BALAS.
VOCÊ DEVIA FALAR COM ELE DE VEZ EM QUANDO.
DIGO, COM TYREESE.
POR QUE ISSO?
TÁ FALANDO SÉRIO?

RUAGGH!
SWASH!

FWUMP!

EU ACHO QUE VOCÊ DEVE FALAR COM TYREESE.
THUNK!

HÃ... CERTO.
E O QUE TE FAZ DIZER ISSO?

EU SEI O QUE AMBOS FIZERAM. VOCÊS AINDA ESTÃO PUTOS UM COM O OUTRO. NÃO SÃO MAIS AMIGOS, MAS ESTÃO CONVERSANDO, OS DOIS ESTÃO FINGINDO QUE AS COISAS SÃO COMO ANTES.
MAS NÃO SÃO.
É O SEGUINTE, TYREESE ERA PRÓXIMO DE DUAS PESSOAS HÁ UMA SEMANA ATRÁS... CAROL E VOCÊ. AGORA ELE CONVERSA COMIGO, MAS EU SEREI A PRIMEIRA A TE DIZER, NÓS NÃO NOS CONHECEMOS MUITO BEM.
ELE SE DESCULPARIA SE NÃO FOSSE TÃO CABEÇA-DURA. NÃO POSSO FAZER NADA, MAS ACHO QUE O MESMO PODE SER DITO SOBRE VOCÊ. VOCÊS DOIS SÃO MUITO PARECIDOS PRA FICAREM BRIGADOS PARA SEMPRE.

TALVEZ.
EMBORA EU DEVA DIZER... EU NÃO SEI PELO QUÊ EU DEVO ME DESCULPAR. SE FOI ELE QUE COMEÇOU A BRIGA E TUDO MAIS.
MESMO ASSIM, EU NÃO ODEIO O CARA... DEUS SABE QUE TIVEMOS MUITA AFINIDADE PELO TEMPO QUE ESTIVEMOS LÁ. O QUE ACONTECEU ENTRE VOCÊ, ELE E CAROL NÃO É MAIS DA MINHA CONTA.
TALVEZ EU VÁ FALAR COM ELE AMANHÃ.
EU APRECIARIA ISSO.
PESSOAL... OLHEM.
TÔ VENDO A FUMAÇA DE NOVO.
ACHO QUE TAMOS CHEGANDO PERTO!

CARAMBA!!
ELE FEZ ISSO COMIGO DE NOVO!
LORI, ACALME-SE... PODE NÃO SER BOM PARA O BEBÊ. RICK ESTÁ BEM... TENHO CERTEZA QUE ELE VOLTARÁ RÁPIDO.
VOLTARÁ? NÃO TEM COMO ELE AVISAR... NÃO POSSO VÊ-LO... NÃO TEM COMO SABER QUANDO ELE VOLTA... OU SE VOLTARÁ... DE NOVO! ELE JÁ FEZ ISSO DEMAIS COMIGO.
ELE PODERIA TER MANDADO UM MILHÃO DE PESSOAS PRA CONFERIR UM MALDITO HELICÓPTERO QUEBRADO! NÃO PRECISAVA TER IDO ELE MESM..!!
VOCÊ ESTÁ BEM?.. FOI O BEBÊ? ESTÁ DOENDO?
NÃO... FOI NADA... JÁ PASSOU.
OH.
AI!
VOCÊ SÓ... PODERIA PEGAR CARL E SOPHIA NA CELA DE DALE E ANDREA? ELES ESTÃO LÁ HÁ BASTANTE TEMPO. EU... EU PRECISO PÔR CARL NA CAMA DAQUI A POUCO.
TÁ, EU PEGO ELE... NUM MINUTO.
TEM, HÃ... UMA COISA QUE EU QUERIA TE PEDIR ANTES QUE ELES VOLTASSEM.

O QUE É, CAROL?
[illegible] QUE QUERIA ME CASAR COM VOCÊ.
NÃO SÓ VOCÊ, ENTENDA... VOCÊ E RICK. SÓ ME ESCUTA... NÃO É TÃO MALUCO QUANTO PARECE. EU TAVA PENSANDO SOBRE O QUE RICK DISSE, SABE... SOBRE COMO AS COISAS NUNCA MAIS VOLTARÃO A SER COMO ERAM E COMO NÓS PRECISAMOS REFAZER NOSSAS VIDAS POR NÓS MESMOS.
ISSO FAZ SENTIDO PRA MIM. EU AMO VOCÊS DOIS, PODERÍAMOS TODOS JUNTOS CRIAR CARL, SOPHIA E O NOVO BEBÊ. EU SEI QUE PARECE ESTRANHO AGORA, MAS NÃO TEMOS MAIS QUE SEGUIR VELHAS REGRAS, PODEMOS CRIAR [illegible]
PODERÍAMOS SER FELIZES JUNTOS!

É ALI... PODEM VER?!
PARECE QUE ELES CONSEGUIRAM POUSAR NO LEITO DESSE LAGO.. PROVAVELMENTE DIMINUIU O IMPACTO.
TÁ VENDO ALGUÉM?
NÃO... NINGUÉM AQUI. MAS NÃO TEM LÓGICA. ELES NÃO PODERIAM TER PULADO, PODERIAM?
ACHO QUE NÃO... MAS QUEM VAI SABER..? VOCÊ ACHA QUE PODE ENTRAR LÁ? TEMOS QUE VER SE DESCOBRIMOS DE QUEM É ESSE HELICÓPTERO OU DE ONDE ELE VEM.
CLARO... VOU ME ARRASTAR ATÉ LÁ.

PARE!
O QUÊ? QUE FOI ISSO?
OLHA ALI EM BAIXO. PEGADAS... MUITAS.
O QUE ISSO SIGNIFICA?

QUEM QUER QUE ESTIVESSE NO HELICÓPTERO... ALGUÉM OS LEVOU.
ALGUÉM QUE ESTAVA MAIS PERTO DO QUE NÓS...

IMAGECOMICS.COM

02611

7 09853 00073 0

Se você gostou, incentive as editoras e compre a original. Walking Dead está sendo lançada atualmente pela HQ MANIACS no Brasil.

- PUTAH CLUBBER MOR